



Югъан язгъан биринчи кагъыз

Югъанны бу кагъызы мекенли бир жыйынны аты тутулуп язылмагъан. Шо саялы да бу Исагъя о девюрде иман салгъанланы барысы да учун язылгъан кагъыз гысапда охула. Биринчи юз йылны ахырларына таба бираз алдынлар Сююнч Хабар билдирилген ерлерде Иса Месигъни ва оъзю янгы иманнны гыакъында бир тюрлю ялгъан уйретивлер генг күйде яйымагъа башлай. Гъатта Исагъя иман салгъанланы жыйынларында да шо уйретивлер гъеч бир кюрчюсөз инамлыкъ булан къабул этиле болгъан. Бир-бир ялгъан устазлар, мисал учун, Аллагъын Уланы болгъан Иса Месигъ бу дюньяда оъзге инсанлардай болгъанын гери ургъанлар. Шо саялы да элчи Югъан оъзюню кагъызында иманнны аслу маънасы гыакъда, Исагъя гыакъ герти күйде иман салгъанланы нечик белгилерине къарап билип болагъаны гыакъда тындышыкълы күйде сёйлей: олар Аллагъ Инсан болуп, Оъзюню жанын бизин учун къурбан да этип, бизге Оъзюню сюювон гёрсетген деп билдирилдер. Олар оъзлер шо сюювге тюшюнгенлер ва шону оъзгелеге де савгъат этип берелер. Югъан Аллагъга бакъын якъдагы шолай тюшюннов гелтириген яхшы гыасиллени эсге сала: «„Аллагъ булан бирликде яшайман“, – деп айтагъан гиши оъзю де Иса яшагъан күйде яшамагъа герек» (2:6).

Яшав береген Калам

1 ¹ Биз сизге башдан Болгъанны – яшав береген Каламны – гыакъында язабыз. Биз Ону эшитгенбиз, гёзлерибиз булан гёрюп къарағъанбыз ва къолларыбыз булан тийгенбиз. ² О ачыкъ күйде гёрсетилди. Биз Ону гёрдюк ва Ону гыакъында шагъатлыкъ этебиз. Биз сизге О даимлик яшав экенни билдирибиз. О Атабыз Аллагъ булан болгъан, сонг бизге де гёрсетилген. ³ Сиз де бизге къошуулуп къатнашыгъыз деп, гёртген ва эшитген затларыбызын сизге де билдирибиз. Бизин шо къатнашыбууз буса Атабыз ва Ону Уланы Иса Месигъ буландыр. ⁴ Муну да сизге бизин сююнчюбуз толу болсун учун язабыз.

Нюрде яшап къалыгъыз

⁵ Исадан эшитген ва сизге билдириген хабар муна будур: Аллагъ нюрдюр, Онда гъеч бир къарангылыкъ ёкъдур. ⁶ Эгер биз Аллагъ булан къатнашабыз деп айтып, оъзюбюз къарангылыкъда юрой бусакъ, биз ялгъан айтабыз ва гыакъ гертилигкэ гёре яшамайбыз. ⁷ Эгер Аллагъ нюрде болгъаны йимик, биз де нюрде яшай бусакъ, бир-бирибиз булан къатнашыбууз болур ва Исаны – Ону Уланыны – къаны бизин бары да гюнагъаларыбыздан тазалар.

⁸ Эгер биз гюнагълы тюгюлбюз деп айта бусакъ, оъз-оъзюбюзню алдатабыз ва бизде гыакъ гертилигкэ ёкъ. ⁹ Эгер биз гюнагъ ишлерибизге мюкюрлюк этсек, инамлы ва адилли болгъан Аллагъ гюнагъ ишлерибизден гечер ва гъар-бир яманлыкъдан тазалар. ¹⁰ Эгер биз гюнагъ ишлер этмегенбиз деп айта бусакъ, Аллагъны ялгъанчы этип гёрсетеген болабыз ва юреклеребизде Ону каламына ер болмас.

2 ¹ Балаларым! Буланы сизге сиз гюнагъ ишлер этмесин деп язаман. ² Амма биригиз гюнагъ ишлер этсегиз де, Атабызын алдында бизин якълавчубуз бар. О адилли болгъан Иса Месигъдир. ³ О Оъзю бизин гюнагъаларыбызын ва бютюн дюньяны гюнагъларын да гечдиреген къурбан. ⁴ Биз Ону таныйганыбызын булат билип болабыз: эгер де Ону буйрукъларын күте бусакъ, биз Ону таныйбыз. ⁵ «Мен Ону таныйман», – деп де айтып, Ону буйрукъларын күтмейген гиши – ялгъанчы ва онда гыакъ гертилигкэ ёкъ. ⁶ Ким Аллагъны каламын күте буса, Аллагъны сюювю камиллигине етишген. Шолайлыкъда, Аллагъ булан бирликде яшайгъаныбызын билмете болурбуз. ⁷ «Аллагъ булан бирликде яшайман», – деп айтагъан гиши оъзю де Иса яшагъан күйде яшамагъа герек.

⁷ Сююмлю къардашларым, мен сизге янгы бир буйрукъну тюгюл, башдан берли де сизге берилген эсги буйрукъну гыакъында язаман. О буйрукъ – сиз оъзюню гыакъында эшитген хабар. ⁸ Бирдагы якъдан, мен язагъан зат янгы буйрукъ да дюр. Ону гыакълыгъы Исаны ва сизин яшавугъуз булан исбат этилген. Неге тюгюл де, къарангылыкъ тая, гыакъ нюр буса шавла бере.

⁹ «Нюрде яшайман», – деп де айтып, оъзюню иман къардашын гёрюп ярамайгъан гиши гъали де къарангылыкъда яшайдыр. ¹⁰ Иман къардашын сюеген гиши нюрде яшай ва ону яшавунда гюнагъ иш эттер йимик ёлгъа тюшюреген бир зат да болмай. ¹¹ Амма иман къардашын гёрюп ярамайгъан гиши къарангылыкъда яшай ва къарангылыкъда юрой. О къайда барагъанын билмей, неге тюгюл къарангылыкъ ону гёзлерин соккур этген.

¹² Сизге язаман, балаларым, неге тюгюл де Исаны яхшылыгъындан сизин гюнагъларыгъыз гечилген.

- ¹³ Сизге язаман, аталар, неге тюгюл сиз башдан берли
Болғаннан таныйсыз.
Сизге язаман, жагыллар, неге тюгюл сиз иблисден уyst
гелгесиз.
- ¹⁴ Сизге язаман, яшлар, неге тюгюл сиз Атабызын таныйсыз.
Сизге язаман, аталар, неге тюгюл сиз башдан берли
Болғаннан таныйсыз.
Сизге язаман, жагыллар, неге тюгюл сиз гючлюсюз ва Аллагыны
каламы ичигизде яшай. Сиз иблисден уyst гелгесиз.
- ¹⁵ Я бу дюньяны, я бу дюньяда бар затланы сюймегиз. Бу дюньяны ким
сюе буса, о Атабызын сюймей. ¹⁶ Неге тюгюл де, бу дюньяда бар болған
гъяр зат — къаркъараларбыз гъасирет, гёзлерибиз гёrmеге гъасирет, бу
яшавда инсанлар оъзлер булан оъктем болған затлар — булар барысы да
Атабыздан тюгюл, бу дюньядан. ¹⁷ Бу дюнья ва адамлар гъасирет болған
затлар гете, амма Аллагъя сюйгенин этеген буса дайм яшажакъ.

Исаны ахыр замандагы душманлары

- ¹⁸ Балаларым, ахыр заман ювукълашгъян. Сиз де эшитгенигиз йимик,
Месигьни душманы гележек ва гъали хыйлы олай душманлар арагъя
чыгып да турга. Ахыр заман ювукълашгъянны биз шондан да билебиз.
¹⁹ Месигьни шо душманлары бизин арабыздан чыкътъянлар, амма олар
бизден тюгюллэр. Эгер олар бизден болған эди буса, бизин булан къя-
лар эдилер. Амма олар арабыздан чыгып гетген, шо да оланы бири де
бизден тюгюл экенин исбат эти.
- ²⁰ Аллагъя сизге Оъзюню Ругъуну белгисин салгъян, шолайлыкъда сиз
гъакъ гертиликни билесиз. ²¹ Сиз гъакъ гертиликни билмей деп язмай-
ман мен, сиз ону билегенигиз саялы ва гъакъ гертилик ялгъянны ярат-
майгъянны саялы язаман.

²² Ялгъанчы кимдир? Иса Месигъ экенин инкар этеген гиши — ял-
гъанчы. Шолай адам — Месигьни душманы. О Атабызын ва Ону Ула-
нын инкар эти. ²³ Уланын инкар этегенни Атасы да ёкъ. Уланын къабул
этегенни Атасы да бар.

²⁴ Башдан берли эшитген затлагъя амин болугъуз. Шолай этсегиз,
Уланы ва Атасы булан бирликде яшарсыз. ²⁵ Иса бизге вадда этгени
даймлик яшавдур.

²⁶ Мен буланы сизге сизин алдатмагъя сюегенлер барны билдириmek
учун язаман. ²⁷ Амма Аллагъя сизге Оъзюню Ругъуну белгисин салгъян.
Аллагыны Ругъу сизин булур ва сизге гъеч биревню де уйретив-
лери тарыкълы болмас. О сизин гъяр затгъя уйрете. Ону уйретивю
гъакъ, ялгъян тюгюл. Шо саялы О сизин уйретеген күйде этип, Аллагъ
булан бирликде яшап къалыгъыз.

Аллагыны авлетлери

²⁸ Балаларым, Иса булан бирликде яшап къалыгъыз. Иса къайтып гел-
генде, биз Ону алдында инамлы күйде токътажакъбыз, Ондан уялагъан
гъалда болмажакъбыз. ²⁹ Эгер де сиз Аллагъ адилли экенин биле болған
сонг, адилли күйде иш гёрген гъяр ким де Ону авлети экенин де билесиз.

3 ¹ Бир къарагъыз чы, бизге «Аллагыны авлетлери» деп айтылмагъя
ихтияр берип, Атабыз бизин нечик кёп сюегенин гёрсетди! Гертилей
де, биз Аллагыны авлетлерибиз! Бу дюньяны адамлары Ону танымай-
гъянны саялы, бизин де танымай. ² Сююмлю къардашларым! Биз гъали
Аллагыны авлетлерибиз, амма гележекде дагы да ким болажагъыбыз
гъали де белгили тюгюл. Иса янгыдан гёрюнген заманда буса, Огъар
ошажагъыбызын билебиз. Неге тюгюл де, Ону бар болған кюонде гё-
режекбиз! ³ Ким Исағъя бакъгъян якъдагъы шо умутну узмese, Ону
йимик шолай тазаланып яшап къалажакъ.

⁴ Гюнагъ иш этеген гъяр ким Аллагыны Къанунун буза. Гюнагъ этмек
Къанунну бузмакъдыр. ⁵ Иса инсанланы гюнагъларын оъзюню устьюне
алмакъ учун гелгеннى ва Ону Оъзюню буса гюнагъы ёгъун сиз билесиз.
⁶ Иса булан бирликде яшайгъян гюнагъ ишлер этмей. Гюнагъ ишлер
этивюн узатып турагъян буса Ону не гёrmеген, не танымагъан.

⁷ Балаларым! Сизин бирев де адашдырып къоймасын. Иса мұммин
болғаны йимик, мұммин күйде иш гёрген де — мұммин гиши. ⁸ Гю-
нагъ ишлер этивюн узатып турагъян гиши иблинникидир. Иблин башдан
берли де гюнагъ ишлер эте гелген. Аллагыны Уланы иблинин ишлерин
ёкъ этмек учун гелген. ⁹ Аллагыны авлети болған гиши гюнагъ иш
этивюн узатып турмай. Неге тюгюл де, Аллагъ Оъзюню барлыгъы булан
ону күргинде яшай. Аллагыны авлети болғаны саялы, о гюнагъ иш эти-
виюн узатып турмай. ¹⁰ Адилли күйде иш гёrmейген гиши яда иман къар-
дашын сюймейген гиши Аллагының тюгюл. Аллагыны авлетлерин иб-
линникинден муна шондан таба айырмагъя бола.

Бир-биригизни сююз

¹¹ Башдан берли биз эшитген буйрукъ — бир-бирибизни сюймек.
¹² Иблинни айтгъанын этип, инисин оылтурғен Къабилге ошамагъя ге-
рек тюгюлбюз. Къабил инисин не учун оылтурғен? О амаллары яман
экенге, инисини амаллары буса адилли болғаны саялы ону оылтур-
ғен. ¹³ Къардашларым, эгер бу дюньяныки болғанлар сизин гёрюп
ярамай буса, огъар тамаша болмагъыз. ¹⁴ Оъюмден яшавгъя гёчгени-
бизни билебиз, неге тюгюл иман къардашларыбызын сюебиз. Къар-
дашын сюймейген оъюмде къалыр. ¹⁵ Къардашын гёрюп ярамайгъян

адам оылтюрючюдюр. Гьеч бир оылтюрючюндо даимлик яшаву болмайгъанни сиз билесиз.

¹⁶Иса Месигъ бизин учун жанын бергенликден таба биз сююв деген не зат экенинанглагъанбыз. Биз де иман къардашларыбыз учун жаныбызын бермеге гъазир болмагъягерекбиз. ¹⁷Эгер дюньяда мадарлы яшайгъан бирев, иман къардашыны тарчыкылыкъда экенин гёргюп, огъаррагымуэтмей буса, Аллагыны сюювонда нечик яшасын? ¹⁸Балаларым! Сёзюбюз булан ва тилибиз булан тюгюл, гъакъ герти күйде амалларыбыз булан сюейик.

¹⁹⁻²⁰Шолайлыхъкъда, биз гъакъ гертилиники экенибизни билербиз. Юреклеребиз бизин айыплай буса, Аллагыны алдында парахатлыкъыны алмагъя боларбыз. Неге тюгюл де, Аллагъяреклеребизден уллу ва Обары да затны биле. ²¹Балаларым! Эгер юреклеригиз сизин айыпламай буса, Аллагыны янына тартынмай ювукълашмагъя боласыз. ²²Не зат тилесек де, Аллагыдан аларбыз, неге тюгюл биз Ону буйрукъларын күтебиз ва О сюеген ишлени этбиз. ²³Аллагыны буйругъу будур: Уланына – Иса Месигъге – иман салмакъ ва Иса бизге буюргъаны йимик, бир-бирибизни сюймек. ²⁴Аллагыны буйрукъларын күтеген Аллагъярек булан бирликде яшай, Аллагъярек да ону булан бирликде яшай. Аллагъярек булан бирликде яшайгъанын билебиз, неге тюгюл О бизге Оъзюню Ругъун берген.

Гъакъ гертилиники Ругъу ва ялгъанни ругъу

4 ¹Сююмлю къардашларым! Гъар ругъынанын къалмагъыз. Аллагыдан экенин яда тюгюлөн англамакъ учун, ругъланы сыйнап къарагызы. Дюньяны гъар еринде гъали бир кёп ялгъан пайхаммарлар яйылгъан. ²Сиз Аллагыны Ругъун булагай билмеге болурсуз: Иса Месигъ бу дюньягъя инсан къаркъара да гелгенинен мюкюрлюк этеген гъар ругъ Аллагыдандыр. ³Шогъар мюкюрлюк этмейген гьеч бир ругъ Аллагыдан тюгюл. Шо Месигъни душманыны ругъу. О ругъ гележегин сиз эшигъенсиз ва о гелип гъали дюньяда.

⁴Балаларым! Сиз Аллагыныкисиз ва ялгъан пайхаммарлардан устюн гелгенисиз. Неге тюгюл де, ичигиздеги Аллагыны Ругъу бу дюньядагындан гючлю. ⁵Ялгъан пайхаммарлар бу дюньяныки. Шогъар гёре олар сёйлейген сёзлер де бу дюньядан, бу дюньядагылар да олагъа къулакъ аса. ⁶Биз буса Аллагыныкисиз ва Ону таныйгъан бизге къулакъ асар. Аллагыныки тюгюллөр бизге тынгламас. Гъакъ гертилиники Ругъун ялгъанни ругъундан биз муна шолайлыхъкъда айырмагъя болабыз.

Аллагыны сююв

⁷Сююмлю къардашларым! Бир-бирибизни сюейик. Неге тюгюл де, сююв Аллагыдан. Сюювонду булангъы гъар ким – Аллагыны авлети ва Ону таный. ⁸Сюювонду ёкъ гиши Аллагыны танымагъан. Неге тюгюл де, Аллагъярек

Оъзю – сююв. ⁹Биз Оъзюнден таба даимлик яшав алсын учун, Аллагъярекине-бир Уланын дюньягъя ийберген. Шоллукъуда, Аллагыны сююв бизге белгили болгъан. ¹⁰Сююв биз Аллагыны сюегенлигибизде тюгюл, гюнагъырыбызын гечдиремек учун, къурбан этип Уланын ийберген булан Оъзю бизин сюегенин гёрсетгенликде. ¹¹Сююмлю къардашларым! Аллагъярек бизин шолай бес сюйтэн сонг, биз де бир-бирибизни сюймеге герекбиз. ¹²Аллагыны бирев де бир заманда да гёргемеген. Эгер биз бир-бирибизни сюювонду бусакъ, Аллагъярек бизин булан бирликде яшар ва Ону сюювонду юргибизде камил болур.

¹³Биз Аллагъярек булан бирликде яшайгъаныбызын ва Аллагъярек бизин булан бирликде яшайгъаны билебиз, неге тюгюл Аллагъярек бизге Оъзюнду Ругъун берди. ¹⁴Дюньяны Къутгъарывчусу этип Атабыз Уланын ийбергенни биз гёргюп ва шогъар шагъатлыкъ этбиз. ¹⁵Иса Аллагыны Уланы экенинен ким мюкюрлюк этсе, о Аллагъярек булан бирликде яшар, Аллагъярек да ону булан бирликде яшар. ¹⁶Шо саялы биз Аллагыны бизге бакъгъан якъадагы сюювон билдик ва шогъар бир де шеклик этмейбиз.

Аллагъярек сюювдюр. Сююв булан бирликде яшайгъан Аллагъярек булан бирликде яшай, Аллагъярек да ону булан бирликде яшай. ¹⁷Къияматтюн биз тартынмайгъан болсун учун, сююв юреклеребизде камиллешген даражасына етишген. Неге тюгюл де, Иса нечик болгъан буса, биз де бу дюньяда шолайбыз. ¹⁸Сюювде къоркъув ёкъ. Камил болгъан сююв къоркъувну къувалай. Къоркъув жаза булан байлавлу. Къоркъагъан гишини юрегингеди сююв камиллешген даражасына етишмей.

¹⁹Биз Аллагыны ва бир-бирибизни сюебиз, неге тюгюл О бизин башлап сюйтэн. ²⁰Ким: «Мен Аллагыны сюемен», – деп де айтып, иман къардашын гёргюп ярамай буса, о ялгъанчыдыр. Гёрюнүп турагъан иман къардашын сюймейген Оъзюн гёргюп болмайгъан Аллагыны нечик сююв бола? ²¹«Аллагыны сюеген гиши иман къардашын да сюймеге герек» деген буйрукъуну биз Ондан алгъанбыз.

Аллагыны Уланына иман салыв

5 ¹Иса Месигъ экенинен иман салагъан гъар ким Аллагыны авлетидир. Атабызын сюеген адам Ону Авлетин де сюе. ²Аллагыны авлетлерин сюегенибизни биз булагай билип болабыз: эгер де Аллагыны да сююв, Ону буйрукъларын күте бусакъ, биз олана сюебиз. ³Аллагыны сюймек демек Аллагыны буйрукъларын күтмек демектир. Ону буйрукъларын күтмеге къыйын тюгюл. ⁴Неге тюгюл де, Аллагыны авлети болгъан гъар ким дюньядан уст геле. О оъзю иманы булан бу дюньядан уст гелип тира. ⁵Бу дюньядан уст гелмеге ким болур? Янгыз Иса Аллагъярек Уланы экенинен иман салагъан.

⁶ О сув ва къан булан* гелген Иса Месигь. О янгыз сув булан тюгюл, сув ва къан булан гелди. Шону гъакында шагъатлыкъ этеген Аллагыны Ругъудур. Неге тюгюл де, Аллагыны Ругъу гъакъ гертидир. ⁷ Шону гъакында шагъатлыкъ этеген учь зат бар: ⁸ Аллагыны Ругъу, сув ва къан. Олар учюсю де бир гёнгюлден бир затгъа шагъатлыкъ эте**. ⁹ Биз инсанланы шагъатлыгын къабул этебиз, амма Аллагыны шагъатлыгы ондан да артыкъ. Неге тюгюл де, о Аллагыны шагъатлыгы. Аллагъ Оъзю Уланыны гъакында шагъатлыкъ этди. ¹⁰ Аллагыны Уланына иман салагъаны оъзюню юрегинде шо шагъатлыкъ бар. Аллагыгъа инанмайгъан гиши буса Ону ялгъанчы этип гёрсетеген бола, неге тюгюл о Аллагъ Оъзюню Уланыны гъакында этген шагъатлыкъгъа инанмайгъан гиши. ¹¹ Аллагыны шагъатлыгы О бизге даймлик яшав бергенлике. Шо яшав Ону Уланында. ¹² Оъзю Аллагыны Уланы булан бирлике яшайгъаны шо яшаву да бар. Оъзю Аллагыны Уланы булан бирлике яшамайгъаны шо яшаву ёкъ.

Aхыр сёзлер

¹³ Мен буланы сизге, Аллагыны Уланына иман салагъанлагъа, даймлик яшавугъуз барын билсин деп язаман. ¹⁴ Биз Аллагыны алдына тартынмайлы гелип болагъаныбызын себеби шудур: биз Ондан Оъзю рази къалагъан не затны тилесек де, О шону къабул этер. Биз Аллагыгъа инанабыз. Оъзю сюеген гъар не затгъа кыйышывлу болуп биз не зат тилесек де, О бизин эшитегенге инанабыз. ¹⁵ Гъар не тилесек де, Оъзю бизин эшитегенни билегенибизге гёре, тилеген затыбызын О бежегин де билебиз.

¹⁶ Эгер бирев иман къардашыны оълюмге гелтирмейген гюнагъ иш этегенин гёрсе, ону учун дуа этме герек. Аллагъ да отгъар яшав бережек. Мен муңу оълюмге гелтирмейген гюнагъ иш этегенлени гъакында айтаман. Оълюмге гелтиреген гюнагъ иш де бар. Мен оълюмге гелтиреген гюнагъ иши саялы дуа этсин деп айтмайман. ¹⁷ Гъар къайсы яман иш де — гюнагъ. Амма оълюмге гелтирмейген гюнагълар да бар.

¹⁸ Аллагыны авлети гюнагъ иш этивюн узатмайгъаны биз билебиз. Аллагыны Авлети болгъан Иса ону сакътай ви иблис отгъар зарал этип

* 5:6 „О сув ва къан булан гелген“ демек — О сувгъа чомдуруп, Оъзюн Аллагыгъа тапшуртгъан ва хачгъа илинип къан тёкген демек.

** 5:7-8 Бир-бир грекче къольязывларда бу аятлар «Кёклерде шону гъакында шагъатлыкъ этеген учь зат бар: Ата, Калам ва Аллагыны Ругъу. Олар учюсю де бир гёнгюлден шагъатлыкъ эте. Дюньяда да шону гъакында шагъатлыкъ этеген учь зат бар: Аллагыны Ругъу, сув ва къан. Олар учюсю де бир гёнгюлден бир затгъа шагъатлыкъ эте» деп язылып ёлугъя.

болмай. ¹⁹ Биз Аллагыныки экенибизни ва бютон дюнья иблисни къолунда экенин билебиз. ²⁰ Уланы гелип гъакъ герти Аллагыны танысын учун, бизге англамагъа гюч бергенни де билебиз. Биз гъакъ герти Аллагъ булан бирлике яшайбыз, неге тюгюл Ону Уланы Иса Месигь булан да бирлике яшайбыз. О гъакъ герти Аллагъ ва даймлик яшав!

²¹ Балаларым! Оъзююзю ялгъан аллагылагъа къуллукъ этивден ари сакълагъыз!